

Panele wentylacyjne
- AK-1502-B + AK-1503-B
Ventilation panels
- AK-1502-B + AK-1503-B



Ten produkt jest zgodny z przepisami Unii Europejskiej (UE) dotyczącymi bezpieczeństwa i środowiska. Wymienione w poniższej instrukcji wyroby zostały dopuszczone do obrotu na terenie UE uzyskując certyfikat deklaracji zgodności Unii Europejskiej, który jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami poniższych dyrektyw oraz, że zastosowano niższe wymienione normy zharmonizowane.



This product complies with the European Union (EU) safety and environmental regulations. The products listed in this manual are authorized in the EU by obtaining a European Union Declaration of Conformity which complies with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives and that the following harmonized standards apply.

Deklaracja zgodności (CE) znajduje się na stronie | The Declaration of Conformity (CE) is on the page:

www.lanberg.pl | www.lanberg.eu

UWAGA: Użycie symbolu WEEE (przekreślony kosz) oznacza, że niniejszy produkt nie może być traktowany jako odpad domowy. Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu pozwala uniknąć zagrożeń dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z możliwej obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych, a także niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Zbiórka selektywna pozwala także na odzyskiwanie materiałów i komponentów, z których wyprodukowane było urządzenie. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonano zakupu, lub organem władzy lokalnej. Użycie symbolu RoHS oznacza, że produkt został wyprodukowany zgodnie z europejską normą RoHS. Jej celem jest zmniejszenie ilości substancji niebezpiecznych, przenikających do środowiska z odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użycie symbolu CE oznacza, że produkt jest bezpieczny oraz zgodny z wymaganiami i normami UE.

NOTE: The use of the WEEE symbol (crossed out bin symbol) means that this product cannot be treated as household waste. Proper disposal of used equipment avoids risks to human health and the environment, resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment, as well as, improper storage and processing of such equipment. Selective collection also allows you to recover materials and components, from which the device was manufactured. For more information about the recycling of this product, please contact the retail outlet, where the product was purchased, or request information from the local authority. The use of the RoHS symbol means, that this particular product is manufactured in accordance with the European RoHS standard. Main goal of this norm, is to reduce the amount of hazardous substances getting into the environment, resulting from electrical and electronic waste. The use of the CE symbol means that the product is safe and compliant with EU standards and requirements.

ZAWARTOŚĆ | CONTENT

Polski
English

str. 4
p. 7

1) Ważne zalecenia wstępne i informacje dotyczące użytkowania przełączników typu desktop

1.1) Wprowadzenie

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ – Niniejszy zbiór zaleceń oraz instrukcji obsługi paneli wentylacyjnych marki Lanberg, z wyszczególnieniem obsługiwanych poniżej modeli:

- AK-1502-B
- AK-1503-B

zawiera dane logistyczne, techniczne, instrukcje i przepisy, których należy przestrzegać oraz dostosować się do nich podczas transportu, montażu, użytkowania i serwisowania produktów. Nie należy korzystać z urządzenia przed uważnym przeczytaniem i dostosowaniem się do wszystkich informacji oraz zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi. Zachowaj tą instrukcję do jej wykorzystania w późniejszych celach. Wszelkie zdjęcia, rysunki zawarte w instrukcji mają charakter poglądowy.

UWAGA: W celu uzyskania najbardziej aktualnej wersji tej instrukcji, proszę odwiedzić naszą witrynę internetową pod adresem www.lanberg.pl.

1.2) Zawartość opakowania

- Panel wentylacyjny (AK-1502-B, AK-1503-B),
- Skrócona instrukcja obsługi,

1.3) Ogólne wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności

- Bezwzględnie należy przestrzegać specyfikacji urządzenia przy uruchamianiu go, posługiwaniu się nim oraz przy podłączaniu go do jakichkolwiek wyrobów zewnętrznych,
- Nie wolno używać urządzenia do pracy poza znamionowymi wartościami: 220 ~ 240 V, 50/60 Hz. Jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane przez odstępstwo od tych wartości w trakcie posługiwania się urządzeniem nie podlegają gwarancji,
- Wszelka instalacja, połączenia, okablowania oraz obwody w których będzie użytkowany produkt muszą być wykonane w sposób zgodny z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi elektryczności oraz w taki sposób, aby wyeliminować ryzyko nadeprnięcia lub potknięcia się o nie. Używaj kabli zasilających tylko z certyfikatem VDE oraz CE przy ich podłączaniu do urządzenia. Konieczne jest stosowanie tych samych procedur wymienionych w tym punkcie przy podłączaniu okablowania do wyrobu lub jego samego do elementów zewnętrznych,
- Gniazdo sieciowe (AC) powinno być łatwo dostępne oraz znajdować się w pobliżu urządzenia. Pamiętaj, aby je podłączyć wyłącznie do gniazda z uziemieniem,
- **NIGDY** nie dopuść do sytuacji w której mogłyby wystąpić jakiegokolwiek iskry lub płomienie w pobliżu urządzenia. Wystąpienie takiej sytuacji może mieć bardzo negatywne konsekwencje w stosunku do osób oraz rzeczy znajdujących się w pobliżu,
- W przypadku wydobywania się dymu z urządzenia jak najszybciej odłącz dopływ zasilania sieciowego,
- W przypadku pożaru natychmiastowo i (możliwie) bez zbędnej zwłoki odłącz dopływ zasilania sieciowego oraz zawiadom straż pożarną o zaistniałej sytuacji, dzwoniąc pod numer straży obowiązujący w kraju, w którym przebywasz,
- Użytkowanie urządzenia nie wymaga specjalistycznego szkolenia ani uprawnień elektrycznych. Pełni ono podobną funkcję co wentylatory w połączeniu z termostatem z wyszczególnieniem przeznaczenia do montażu w szafach RACK i zastosowaniem w miejscach takich jak: serwerownie, datacenter, systemy monitoringu, CCTV, małe/średnie/duże firmy etc.,

- Produkt przeznaczony jest do użytku wewnętrznego. Nie należy jakkolwiek przebudowywać i/lub modyfikować samego produktów i/lub jego składowych,
- Producent i dystrybutor nie odpowiadają za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania i niewłaściwego postępowania z wyrobem (niezgodnego z niniejszą instrukcją).


1.4) Specyfikacja

Właściwość	Wartość	Właściwość	Wartość
Napięcie	220 ~ 240 V	Obroty @ 1 wentylator	2500 ± 5 RPM
Częstotliwość	50 / 60 Hz	Głośność @ 1 wentylator	40 dB(A)
Natężenie	2 - 0.20 A ~ 0.28 A 4 - 0.40 A ~ 0.56 A	Przepływność powietrza @ 1 wentylator	46 CFM
Temperatura podczas pracy	-20 ~ 80 °C	Ciśnienie statyczne @ 1 wentylator	6.4 mm H ₂ O
Wilgotność podczas pracy	20 ~ 80 %	Ochrona przed impedancją	Tak - wentylatory

2) Znaczenie poszczególnych elementów

2.1) Znaczenie informacji na przednim wyświetlaczu LCD

Panel wentylacyjny 1U Lanberg zawiera na froncie obudowy wyświetlacz LCD. Poniżej znajduje się znaczenie wyświetlanych informacji.

Wygląd przedniego LCD	CLOCK	TEM	FAN
	Czas w formie 24 godzin	Temperatura zewnątrznej czujki (10 ~ 50 °C)	Status pracy wentylatorów

2.2) Znaczenie przycisków na przednim panelu LCD

Przycisk 1	Przycisk 2	Przycisk 3	Przycisk 4
Ustawienia czasu w formacie 24-godzinny	Ustawienia temperatury (10 ~ 50 °C)	Przycisk zwiększający wartość dla ustawień funkcji w przyciskach 1~2	Przycisk zmniejszający wartość dla ustawień funkcji w przyciskach 1~2

3) Montaż w szafach serwerowych / rack 19"

- Krok 1) Wybierz 1 wolny slot o wysokości 1U na pionowych szynach montażowych szafy teleinformatycznej / rack 19" i przypasuj ich otwory z otworami panelu wentylacyjnego,
- Krok 2) Wprowadź maksymalnie do 4 docelowych otworów (z punktu (1)) od wewnętrznych stron pionowych szyn montażowych zagięte końcówki blaszanych koszyków z znajdującą się w nich podstawką tak, aby zagięcia po bokach koszyków dostawały się na zewnątrz otworów,
- Krok 3) Wprowadź od zewnętrznej strony do koszyków z podkładkami śruby M6, a następnie przykręć je. Powinny przechodzić przez wybrane otwory (punkt (1)) na pionowych szynach montażowych.

4) Przygotowywanie i uruchamianie przedniego panelu LCD

- Krok 1) Podłącz panel wentylacyjny 1U za pomocą dołączonego przewodu w zestawie. Stroną z wtykiem IEC C13 kabla podłącz go do gniazda IEC C14 urządzenia, a drugą stroną z wtykiem Uni-Schuko podłącz do gniazda zasilania,
- Krok 2) Podłącz czujkę termostatu dołączonej w zestawie do złączy terminalowych znajdujących się z tyłu na panelu wentylacyjnym. Wtyk z czerwoną obwódką podłącz do terminala oznaczonego kolorem czerwonym, a niebieski do terminala czarnego,
- Krok 3) Za pomocą czerwonego przełącznika, który znajduje się na przodzie obudowy po prawej stronie, włączaj (przycisk na pozycji I) lub wyłączaj (przycisk na pozycji O) panel wentylacyjny 1U,

5) Sterowanie funkcjami panelu LCD

4.1) Ustawienie czasu

- Krok 1) Naciśnij raz przycisk oznaczony numerem 1 pod LCD, aby wejść w tryb ustawienia czasu,
- Krok 2) Używaj przycisków oznaczonych numerami 3 oraz 4, aby kolejno zwiększać lub zmniejszać wartość wyświetlanego czasu w formacie 24-godzinnym o 1 jednostkę,
- Krok 3) Naciśnij jeszcze raz przycisk oznaczony numerem 1, aby zapisać ustawiony czas.

4.2) Ustawienie temperatury do aktywacji pracy wentylatorów

- Krok 1) Naciśnij raz przycisk oznaczony numerem 2 pod LCD, aby wejść w tryb ustawienia temperatury,
- Krok 2) Używaj przycisków oznaczonych numerami 3 oraz 4, aby kolejno zwiększać lub zmniejszać wartość temperatury o 0.5 jednostki (dostępny do regulacji zakres to 10 ~ 50 °C) po przekroczeniu której zostaną załączone wentylatory,
- Krok 3) Odczekaj 5 sekund, aby panel LCD zapisał ustawioną temperaturę.

1) Important pre-recommendations and information regarding desktop type switch usage

1.1) Introduction

PLEASE KEEP THIS MANUAL – set of recommendations and user manuals for Lanberg ventilation panels, detailing the models supported below:

- AK-1502-B
- AK-1503-B

contains logistics and technical data, instructions and regulations that must be adapted and followed during transport, assembly, use and maintenance of above mentioned products. Do not use the device before carefully reading and adhering to all the information and safety precautions contained in the user's manual. Keep this manual for later use. All photos, drawings contained in the manual are for reference only.

NOTE: For the most up-to-date version of this manual, please visit our website at www.lanberg.eu.

1.2) Contents of the package

- Ventilation panel (AK-1502-B, AK-1503-B),
- Quick installation guide,

1.3) General safety precautions

- The device specifications must be strictly observed when turning the product ON, using it and connecting the equipment to any external products,
- The device must not be used to work outside the rated values: 220 ~ 240 V, 50/60 Hz. Any damage caused by a deviation from these values when using the device is not covered by the warranty,
- All installations, connections, cabling and circuits in which the product will be used must be made in a manner consistent with locally applicable electricity regulations and in such a way as to eliminate the risk of people walking or tripping over them. Use only power cables with VDE and CE certification when connecting them to the device. It is necessary to use the same procedures mentioned in this section when connecting the cabling to the product or to the external components,
- Mains outlet (AC) should be easily accessible and located near the equipment. Remember to connect the device only to a grounded socket,
- **NEVER** allow a situation where sparks or flames could occur near the device. Aftermath of such situation could have very negative consequences for people and things in the vicinity,
- If smoke comes out of the device, disconnect the AC power supply as soon as possible,
- In the event of a fire, immediately and (without unnecessary delay) disconnect the power supply and notify the fire department of the situation by dialing their assigned emergency number, in the country of your stay,
- The use of the device does not require specialized training or electrical qualifications. It has a similar function as fans in combination with a thermostat detailing its intended use in RACK cabinets and application in places such as: server rooms, datacenters, surveillance systems, CCTV, small / medium / large companies etc.,
- The product is intended for indoor use. Do not rebuild and/or modify the products and/or its components,
- The manufacturer and distributor are not responsible for any damages resulting from improper use and improper handling of the product (not in accordance with this manual).


1.4) Specification

Performance	Value	Performance	Value
Voltage	220 ~ 240 V	Speed @ 1 fan	2500 ± 5 RPM
Frequency	50 / 60 Hz	Noise level @ 1 fan	40 dB(A)
Current	2 - 0.20 A ~ 0.28 A 4 - 0.40 A ~ 0.56 A	Air flow rate @ 1 fan	46 CFM
Operating temperature	-20 ~ 80 °C	Static pressure @ 1 fan	6.4 mm H ₂ O
Operating humidity	20 ~ 80 %	Impedance protection	Yes - fans

2) The importance of individual elements

2.1) The meaning of information on the front LCD display

The 1U Lanberg ventilation panel has an LCD display on the front. Below is described meaning of the information displayed.

Front LCD appearance	CLOCK	TEM	FAN
	Time in the form of 24 hours	The temperature of the external detector (10 ~ 50 °C)	Fan operation status

2.3) The meaning of the buttons on the front LCD panel

1 button	2 button	3 button	4 button
Time settings in 24-hour format	Temperature settings (10 ~ 50 °C)	Button increasing the value for function settings in 1 ~ 2 buttons	Button decreasing the value for function settings in 1 ~ 2 buttons

3) Assembly within ICT rack / 19" rack cabinets

- Step 1) Select 1 unused 1U slot on the vertical mounting rails of the ICT rack / 19" / 10" rack and align those holes with the holes found on the 1U ventilation panel,
- Step 2) Insert up to 4 metal baskets, bent at the end, with mounting basis inside them, into up to 4 designated holes (mentioned in point (1)), in such way, so the bent ends of metal baskets will slide, click into and grab the designated holes on the vertical mounting rails, from the outside,
- Step 3) Insert M6 screws from the outside into the cages with washers, and then tighten them. They should pass through the selected holes (point (1)) of the vertical mounting rails.

4) Preparing and launching the front LCD panel

- Step 1) Connect the 1U ventilation panel using included in the kit. The side with the IEC C13 plug of the cable connect it to the IEC C14 socket of the device and the other side with the Uni-Schuko plug connect to the power socket,
- Step 2) Connect the thermostat detector included in the kit to the terminal connectors on the rear side of the ventilation panel. Connect the plug with the red border to the terminal marked in red, and the blue one to the black terminal,
- Step 3) Using the red switch, which is located on the right side on front of the housing, turn on (button in I position) or turn off (button in O position) 1U ventilation panel.

5) Control of LCD panel functions

4.2) Time setting

- Step 1) Press once the button labeled number 1 under the LCD to enter the time setting mode,
- Step 2) Use the buttons labeled with numbers 3 and 4 to increase or decrease in sequence the value of the displayed time in 24-hour format by 1 unit,
- Step 3) Press again the button labeled number 1 to save the set time.

4.3) Temperature setting for activating the fan operation

- Step 1) Press once the button labeled number 2 under the LCD to enter the temperature setting mode,
- Step 2) Use the buttons labeled with numbers 3 and 4 to increase or decrease in sequence the value of the displayed temperature by 0.5 unit (the available range is 10 ~ 50 °C), after which the fans will be turned on,
- Step 3) Wait 5 seconds to save the set temperature by LCD panel.

ZAWARTOŚĆ | CONTENT

Polski

English

str. 4

p. 7